

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

Histoire de la réception des textes poétiques traduits
History of the Reception of Poetic Texts in Translation

AXE/DOMAIN : 2
SESSION/SESSION : 2
ATELIER/WORKSHOP : 1

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR: Jean-Yves MASSON, Université Paris-Sorbonne

DATE : mercredi 12 April 2017/Wednesday, April 12th 2017

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Jean-Yves Masson	Université Paris-Sorbonne, CRLC	<i>Comment rendre compte d'une traduction d'autrefois ?</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Marion Vidal	Université Lumière Lyon 2	<i>Fray Luis de León et la traduction des psaumes 103, 44 et 102</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Sadia Agsous-Bienstein	EHESS, Paris	<i>The Translation and the Reception of the Hebrew Poetry of Haim Nahman Bialik in Arabic</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Riccardo Raimondo	Université Paris Sorbonne Nouvelle-Paris 3 et CERILAC, Université Paris Diderot-Paris 7	<i>Pour une traductologie comparée à la Renaissance : Marot et Peletier traducteurs du Canzoniere de Pétrarque</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Laura Santone	Université Roma Tre, Italia	<i>Traduction, rythme, mémoire : Jacqueline Risset, traductrice de Dante</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Thomas Vuong	Unversité Paris 13 et Université Paris Sorbonne	<i>Traduction, imitation, réécriture : réflexions sur la postérité d'un sonnet de Du Bellay</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Irène Gayraud	Université Paris-Soirbonne, CRLC	<i>Les traductions françaises de Dino Campana : quelle part pour l'étrangeté de l'original ?</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Irina Babamova	Faculté de philologie Blaze Koneski Université Sts. Cyrille et Méthode, Skopje, Macédoine	<i>Traduction de textes poétiques du macédonien standard vers le français : premiers contacts directs</i>
16:30-16:45	Discussion			
16 :45-17:30	Débat général General debate			